

島香丁和香丁

必須種上粉丁薯，空田，種以種腐爛的蔥間，人們憐於刑罰，迫得逐漸將傳統耕稼稻田和辣椒等經濟作物的土地改種丁香樹，又因桑給巴爾的自然環境最適於丁香樹的生長，因此，丁香樹在桑給巴爾落籍之後竟然一瓜陵縣縣，爲之廣衍繁殖起來，據最近統計，桑給巴爾丁香樹的種植面積約達三二，〇〇〇公頃，每公頃種植二二〇至二五〇株不等，總數至少在四，〇〇〇株以上，按以上種植奔奔巴島，故奔巴島有了「世界人口算，平均每人可界丁香之島」的稱號。

(二)

淳于髡語諧辯巧

汙邪，低下之地，是收穢滿屋及滿車之意。五谷蕃熟，穰穰滿家，臣見所共持者然，而臣欲求者，故笑之。」齊威王乃增其禮物，淳于棼至趙，趙王與之情契手合，趙威后，遂引兵而往。

威王入悅，臣臣獨宮，君臣賜之酒，問能飲幾觴，是問曰：「臣飲一斗亦醉，二石亦醉，止此間。」齊威王曰：「臣欲得卿，何患乎？」是曰：「臣賜酒滿王之前，黃鐘森發，卿史在前，不進一斗，連醉，若果有

格言

人相生於天然，語有之，有心無相，相逐生心，有相無心，相隨心滅，知上視之非，則去其傲，知下視之非，則去其弱，知偷視之非，則去其益，知邪視之非，則去其淫。

阿·飛·吟

鵝冠鵠步性乖張，甘做飛哥習不良。
 劫色劫財兼盜竊，醉歌醉舞學瘋狂。
 效摹作祟如蛇鼠，合夥行兇似虎狼。
 害物害人俱害已，青春浪擲付荒唐。

酒歷史與文化的產物

美國務院不久前通令美國駐外使館，在宴客時酒類使用美國製造的，至爲私人喝酒，則不受此項限制，以示「民主」云。

格言

無相，相逐生心，有相無心，相隨心滅，知上觀之非，則去其微，知下觀之非，則去其弱，知倫規之非，則去其姦，知邪視之非，則去其淫。

從戎衛國好夫妻

緣隙樹下，練武場上，常常看到一個儒雅的身軀，萬千眾心悅誠服。良玉教千軍萬馬，手執金刀，手執金刀，於是，溫文的書生，變成了勇敢善戰的趙壯武夫，粗獷的苗蠻，成了深明忠義的女子。這一對勇猛的小夫妻，可說是如魚得水，幸福極了。

問答

民

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
 Phone: MU 3-1757
 223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

本公司出產之
 白油腸 鴨干腸
 大風鴨 牛肉脯
 代勞寄往歐美各
 保證寄到損失照
 價目表印備

臘味最佳
 選擇精品
 送禮人情
 冬年兩宜

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0753

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
PHONE: MU 3-0811

來函照錄 中國藥房執事先生
鑒：敬者，弟謝麟芳
犬補丸服之功效，請將此信，刊登報
小報，以益同羣，並候商兌。
雲陳陳玉

鹿尾把補丸 試驗庄十元
一料五十元
半料能服十日，便不夜眠。服藥者
可因此，多行房事，返致耗精損神
完半料見效。再購未遲。服此補丸
最速士。補氣補血也。子嗣艱難，

花 旗 麵 廠
ORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
 2000 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9611

新鮮蛋麵	鮮春捲皮	鮮雲吞皮	蒸汽鮮麵	蒸汽炸麵	花旗炸麵	雲香乾麵	花旗乾麵
批發	零售	批發	零售	批發	零售	批發	零售

馬若夢會計事務所
SEN MAH
Accounting
116-3rd Ave. S. E.
Calgary, Alta.
BUS. 262-9211 PHONES: RES. 277-4145

主理：
中英文會計簿記
填報入息稅項
兼理：
公證人簽證宣誓
及一切委託事宜
僑胞惠顧
忠誠服務

TOTOP FURNITURE & TV MART LTD.
 1464 Main St., Vancouver V6B 1C
公司電話 TR 4-1716, TR 4-1811
住宅電話 TR 5-4493
經理人: TOSH KITAGAWA 北田 知雄 加華
 HAROLD WONG 黃超
 本公司專營各種名廠傢俱、冷氣機、洗滌機、電風扇、吸塵器、電鍋、電熨斗、電燈、電線及各種家用電器。價格公道，貨物保證滿意。交易以現款或分期付款為原則。

英租界舊及修路各處指揮、挖溝、填土、植樹、搬運工程等。兼辦：木工、油漆、泥工、日役、夜役等。

馬策旅行 香港
溫哥華分莊
Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 681-2823

本莊辦理船
航客票、代
點票、機票。
辦各旅行手續
快捷妥當，應
週到。

馬策旅行社

功 狼 貽 功 一 羽 德 市 元
 益 豐 茶 室
 YICK FUNG TEA ROOM
 250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 PHONE MU. 2-1514
 經濟時菜
 雲吞粥麵
 星期美點
 特由名師巧
 龍鳳禮餅
 各種酥餅
 價廉物美 忠誠服務
 大小光顧 無任歡迎
 價目表印備函索即寄
 星加坡同 鄰天華

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: Mutual 3-4554

Agents For Orient & Pacific Lines

本社代理之巨豐輪行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞同僑探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，獲得各船期列於左：
 依伯拉紐（Eberle）輪：華二月廿七日由溫哥華開，華三月廿二日到香港。
 奧斯西（Ossie）輪：華三月廿六日由溫哥華開，華四月廿日到香港。
 奧莫拿（Omona）輪：華四月廿六日由溫哥華開，華五月廿日到香港。
 奧馬尼（Omni）輪：華五月廿六日由溫哥華開，華六月廿日到香港。
 奧馬尼（Omni）輪：華六月廿六日由溫哥華開，華七月十四日到香港。
 世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車，一切聯運事宜及旅業，價目公道，向為各界僑胞樂贊，如有垂詢甚表歡迎。電話：六八三、三六五八、六八一、六八一五。

太平洋旅行社 林國良 啓
 陳國良 固啓

●高要太拿加
利鐵烟草有限公司
Heater Trading Co. Ltd.
129 Keeler Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙
蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
(近駁街西邊半個街口)

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

庚利公司
 NGLEY TRADING LTD.
 380 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

合時運到
 雙托水仙花頭
 生晒荔枝干
 國產名廠香茶
 蜜蘆拳糖蘆拳
 順綉絲巾絲蛋
 各式糖菓餅食

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
靚花旗參
藥材補品
K牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨